

ÖWAMAT®

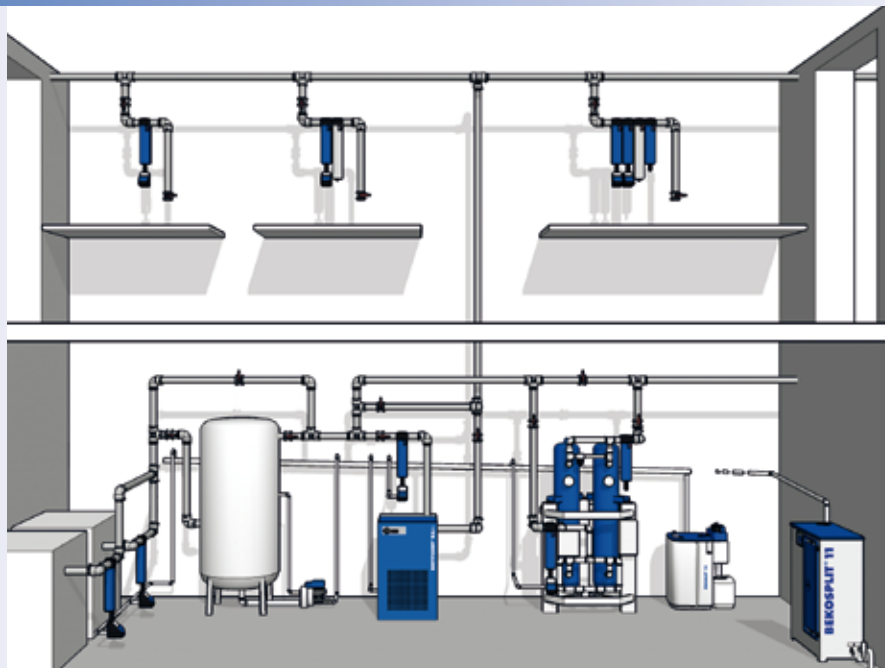
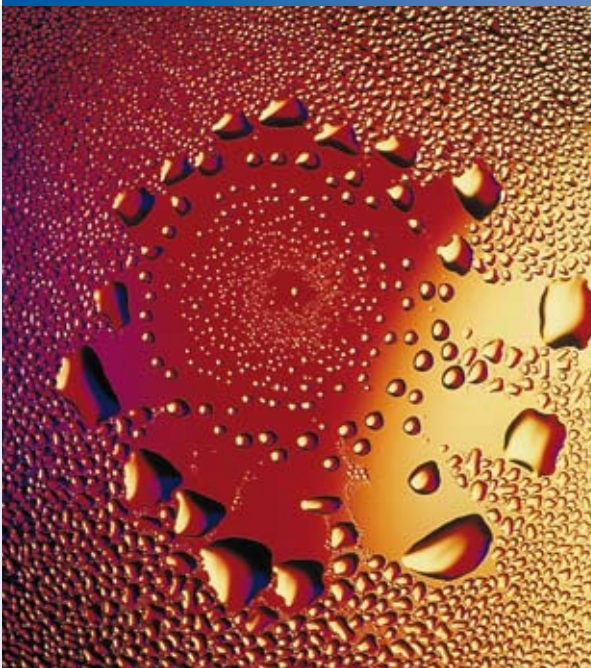
SÉPARATEURS HUILE/EAU

CAPACITÉS DOUBLÉES.

DURÉE DE VIE DES FILTRES DOUBLÉE.



UNE TECHNOLOGIE EFFICACE GRÂCE À TOUTE L'EXPÉRIENCE ACQUISE



INÉVITABLE

Quiconque exploite des installations de production d'air comprimé, doit aussi maîtriser et traiter les condensats dont la formation est inévitable. Cette requête est aussi motivée par les impératifs économiques et techniques ainsi que par les directives de plus en plus sévères et de plus en plus étendues.

La séparation huile/eau pour condensats dispersés est souvent la solution la plus économique et la plus fiable. L'eau épurée répond aux prescriptions légales et peut être refoulée sans hésiter dans la canalisation.

La nouvelle génération ÖWAMAT® de la société BEKO – une conception entièrement nouvelle – démontre avec une multitude d'innovations et un grand savoir-faire l'avance technologique d'un constructeur expérimenté.

Soyez-en convaincus !

INSTALLATION DÉCENTRALISÉE ET SÛRE

L'externalisation est à la mode – mais ne constitue pas toujours la meilleure solution. Par exemple, l'élimination des condensats par un prestataire externe est une procédure complexe et fort onéreuse. De plus, aux coûts de l'élimination proprement dite, il convient d'ajouter les investissements internes requis, comme la mise en place de collecteurs homologués, d'appareils de surveillance, d'enceintes de confinement, etc.

Le traitement décentralisé des condensats, directement sur le site où ils apparaissent, est la solution la plus élégante et de surcroît, la solution la plus économique. Les séparateurs huile/eau ÖWAMAT® sont nettement plus performants que les séparateurs de liquides légers selon DIN 1999. Contrairement à ces appareils, les installations ÖWAMAT® répondent à toutes les prescriptions légales. Aucun investissement supplémentaire et aucune transformation de l'infrastructure ne sont nécessaires.



L'EXPÉRIENCE ACQUISE ASSURE UNE AVANCE TECHNOLOGIQUE

Les ÖWAMAT® de la société BEKO sont parfaitement adaptés aux exigences d'exploitation. D'une conception constamment améliorée depuis plus de deux décennies, ils constituent la référence de ce secteur d'activité, souvent imitée mais jamais égalée.

Les appareils ÖWAMAT® se distinguent par une meilleure rentabilité et par leurs fonctionnalités hors du commun :

- Capacités et modèles appropriés à chaque installation
- Pas de coûts d'énergie
- Une homologation globale pour tous les modèles
- Aucune demande d'autorisation n'est nécessaire pour rejeter l'eau épurée dans la canalisation
- Ne demande que très peu d'entretien. Un seul contrôle par semaine
- Retour sur investissement en quelques mois
- 90 à 125 % de capacité en plus, selon le modèle

+ 1 : CAPACITÉS DOUBLÉES

+ 2 : MANIPULATION AISÉE, GRÂCE AUX CARTOUCHES AMOVIBLES

+ 3 : UNE DURÉE DE VIE DOUBLÉE DES UNITÉS DE FILTRATION

+ 4 : HOMOLOGATION AVEC OU SANS SÉPARATION DE L'HUILE LIBRE

+ 5 : RAJOUT AISÉ D'UN CHAUFFAGE À TOUT MOMENT



INNOVANT, PERFORMANT, FIABLE



LE PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT : UNE TECHNIQUE INGÉNIERUSE ET SOPHISTiquÉE

Le condensat huileux arrive sous pression dans la chambre de détente de conception nouvelle. **1** Là, la pression est détendue sans entraîner de tourbillonnements dans le réservoir séparateur **2** disposé en aval. Les particules de taille plus importante véhiculées par le condensat sont retenues dans un collecteur d'impuretés amovible **3**.

Dans le réservoir séparateur, l'huile remonte à la surface par séparation gravimétrique. Elle est évacuée dans le collecteur d'huile **4** protégé contre le débordement. Le condensat ainsi pré-épuré s'écoule à présent dans l'étage de filtration. Le préfiltre **5**, traversé de l'intérieur vers l'extérieur – le seul sens de circulation vraiment optimal en termes de physique – absorbe les gouttelettes d'huile résiduelles. En outre, il peut absorber l'huile remontant à la surface dans la chambre de filtration. Les dernières particules d'huile sont retenues en toute fiabilité dans la cartouche du filtre principal **6**. Il ne reste plus que de l'eau épurée qui peut être refoulée directement dans la canalisation. La cartouche amovible du filtre permet un remplacement rapide et propre.

La cartouche OEKOSORB® :
Dégager les poignées...

Extraire la cartouche...

et la laisser s'égoutter.





ÖWAMAT® en version spéciale
sans séparation de l'huile libre

Raccord adaptable
à trois orientations



Préfiltre et cartouche
OEKOSORB®



Facile à rajouter :
le chauffage



ÖWAMAT® sans séparation de l'huile libre

La version spéciale pour les condensats sans huiles libres, tels qu'ils apparaissent dans les applications spéciales, par exemple, sur les compresseurs lubrifiés à l'aide d'un lubrifiant à base de polyglycol. Pour le dimensionnement d'un ÖWAMAT® en version sans séparation d'huile libre, nous vous recommandons de vous faire conseiller par nos distributeurs spécialisés ou par BEKO.

Homologation avec ou sans séparation de l'huile libre

La nouvelle génération d'ÖWAMAT® dispose d'une homologation pour les versions avec et sans séparation d'huile libre, pour les huiles synthétiques ou minérales.

Convient aussi pour les compresseurs à piston

Les ÖWAMAT® disposent aussi de l'homologation pour le traitement des condensats issus de compresseurs à piston.

Cartouches faciles à remplacer

Permettent un remplacement rapide et propre. Une solution produisant une faible quantité de déchets, facile à éliminer.

Média filtrant hautement efficace

Une capacité plus élevée grâce à un média filtrant amélioré dans le préfiltre et le filtre principal. Un résultat bien meilleur qu'avec les filtres traditionnels à charbon actif.

Intervalles de maintenance allongés

Permettent une synchronisation optimale avec les contrats de maintenance des compresseurs.

Particulièrement fiable

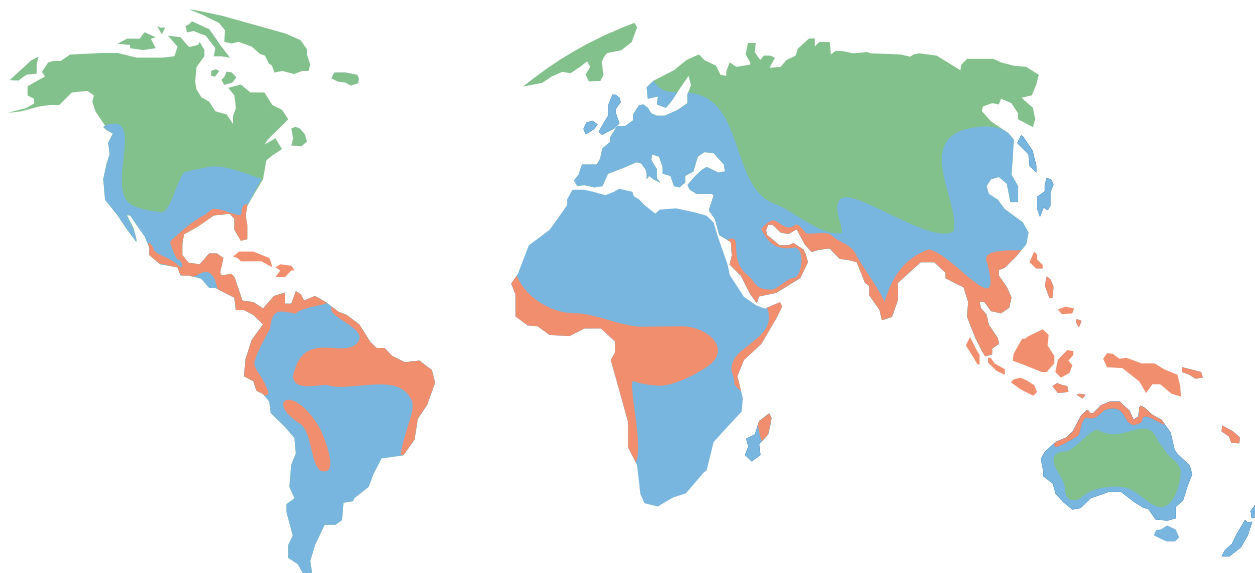
La chambre de détente de conception nouvelle avec une amenée sans turbulences du condensat, ainsi que le collecteur d'huile protégé contre les débordements sont des facteurs importants pour la sécurité d'exploitation.

Chauffage en option

Le rajout ultérieur d'un chauffage est possible en cours d'exploitation, sans vidanger la cuve de séparation (que sur ÖWAMAT® 11-16).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DONNÉES CLIMATIQUES

ÖWAMAT®



Les tests réalisés ainsi que notre longue expérience sur ce marché nous ont permis d'élaborer une nouvelle classification des capacités pour les BEKOMAT® et les ÖWAMAT®. La prise en compte des zones climatiques à l'échelon mondial apporte une amélioration au niveau des données de conception respectives des appareils. Pour le dimensionnement des systèmes de séparation huile-eau ÖWAMAT® dans une région, basez-vous sur l'une des trois zones climatiques :

- par exemple, l'Europe du Nord, le Canada, le Nord des États-Unis, l'Asie Centrale
- par exemple, l'Europe Centrale et l'Europe du Sud, l'Amérique Centrale
- par exemple, les régions côtières du Sud-Est Asiatique, l'Océanie, les régions de l'Amazonie et du Congo

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les différentes zones climatiques, n'hésitez pas à contacter BEKO Allemagne ou l'un de nos partenaires commerciaux et succursales répartis dans le monde entier ou consultez simplement notre site Internet www.beko.de.

	Capacité compresseurs (m³/min)							
	Compresseurs à vis					Compresseurs à piston		
	Huile de turbine LTD	Huile VDL	Huile VCL	Huile de synth.		Huile VDL	Huile de synth.	
			PAO	Ester		PAO	Ester	
ÖWAMAT® 10	2,8	2,8	2,1	2,1	1,8	1,9	1,6	1,8
	2,4	2,4	1,9	1,9	1,6	1,7	1,4	1,6
	2,1	2,1	1,6	1,6	1,4	1,5	1,2	1,4
ÖWAMAT® 11	5,5	5,5	4,2	4,2	3,6	3,8	3,2	3,7
	4,9	4,9	3,8	3,8	3,2	3,4	2,8	3,2
	4,2	4,2	3,2	3,2	2,8	2,9	2,4	2,8
ÖWAMAT® 12	8,5	8,5	6,5	6,5	5,5	5,9	4,9	5,6
	7,3	7,3	5,6	5,6	4,8	5,1	4,2	4,9
	6,2	6,2	4,8	4,8	4,0	4,3	3,6	4,1
ÖWAMAT® 14	16,9	16,9	13,0	13,0	11,1	11,7	9,8	11,2
	14,6	14,6	11,3	11,3	9,6	10,1	8,4	9,7
	12,5	12,5	9,6	9,6	8,2	8,7	7,2	8,3
ÖWAMAT® 15	33,6	33,6	25,9	25,9	22,0	23,3	19,4	22,3
	29,3	29,3	22,5	22,5	19,1	20,3	16,9	19,4
	24,9	24,9	19,1	19,1	16,3	17,2	14,3	16,5
ÖWAMAT® 16	67,3	67,3	51,8	51,8	44,0	46,6	38,8	44,6
	58,5	58,5	45,0	45,0	38,3	40,5	33,8	38,8
	49,7	49,7	38,3	38,3	32,5	34,4	28,7	33,0

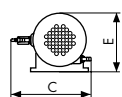
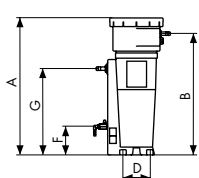
Huile de synth.	Écart de puissance possible
PAO	+/- 20%
Ester	+/- 40%

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

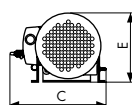
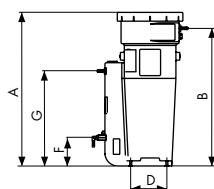
ÖWAMAT®

	ÖWAMAT® 10	ÖWAMAT® 11	ÖWAMAT® 12	ÖWAMAT® 14	ÖWAMAT® 15	ÖWAMAT® 16
Volume du réservoir	10 l	18,6 l	30,6 l	61,3 l	115,5 l	228,4 l
Volume rempl. avec préséparateur	-	-	22,7 l	46,3 l	84,3 l	158,8 l
Volume rempl. sans préséparateur	4,3 l	11,7 l	20,3 l	41,5 l	72,5 l	137,2 l
Arrivée du condensat (flexible)	2 x G ¹ / ₂ (di = 10 mm)	2 x G ¹ / ₂ (di = 10 mm)	3 x G ¹ / ₂ (di = 10 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G ¹ / ₂ (di = 10 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G ¹ / ₂ (di = 13 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G ¹ / ₂ (di = 13 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)
Sortie d'eau épurée (flexible)	G ¹ / ₂ (di = 10 mm)	G ¹ / ₂ (di = 10 mm)	G ¹ / ₂ (di = 13 mm)	G1 (di = 25 mm)	G1 (di = 25 mm)	G1 (di = 25 mm)
Sortie d'huile	-	-	DN 25	DN 25	DN 40	DN 40
Collecteur d'huile	-	-	2 x 5 l	2 x 5 l	2 x 10 l	2 x 20 l
Poids à vide avec préséparateur	-	-	13,5 kg	18,5 kg	36,5 kg	53 kg
Poids à vide sans préséparateur	3,5 kg	5,75 kg	12 kg	16 kg	32 kg	42 kg
Temp. min./max.	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C
Pression service max. à l'entrée	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar
Préfiltre	2,5 l	4,7 l	2,5 l	6,7 l	18,5 l	37,2 l
Filtre principal	2,6 l	4,8 l	5,9 l	11,0 l	20,4 l	40,3 l

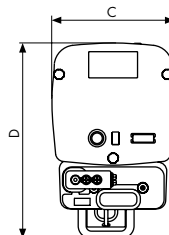
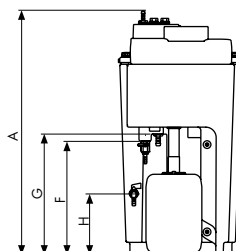
ÖWAMAT® 10



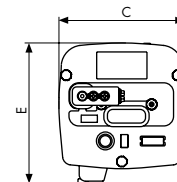
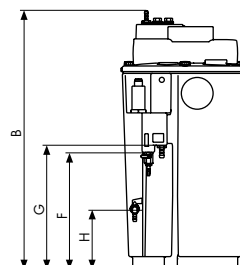
ÖWAMAT® 11



ÖWAMAT® 12-16 avec préséparateur



ÖWAMAT® 12-16 sans préséparateur



	ÖWAMAT® 10	ÖWAMAT® 11	ÖWAMAT® 12	ÖWAMAT® 14	ÖWAMAT® 15	ÖWAMAT® 16
A	528 mm	595 mm	698 mm	867 mm	1088 mm	1158 mm
B	464 mm	534 mm	719 mm	892 mm	1118 mm	1193 mm
C	290 mm	387 mm	350 mm	410 mm	520 mm	650 mm
D	□ 100 mm	□ 140 mm	544 mm	594 mm	764 mm	939 mm
E	222 mm	260 mm	397 mm	461 mm	573 mm	702 mm
F	110 mm	110 mm	320 mm	420 mm	505 mm	535 mm
G	330 mm	368 mm	340 mm	460 mm	550 mm	580 mm
H	-	-	200 mm	240 mm	270 mm	200 mm

BEKO

ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ DE QUALITÉ

BEKOMAT®

Le concept révolutionnaire pour la purge des condensats

ÖWAMAT®

La séparation huile-eau propre et sûre.

Maintenant avec double capacité et double durée de vie des filtres

BEKOSPLIT®

Unités de fractionnement, pour le traitement fiable, économique et écologique des émulsions huile-eau

DRYPOINT®

Sécheurs frigorifiques, sécheurs par adsorption, sécheurs à membrane

EVERDRY®

Séchage de l'air comprimé pour les gros débits

CLEARPOINT®

Des filtres et des séparateurs d'eau pour l'air comprimé et les gaz techniques, d'une conception sûre et favorisant la libre circulation du fluide traité

BEKOKAT®

Séparation catalytique de l'huile. La meilleure solution pour les exigences les plus élevées dans le traitement de l'air comprimé

BEKOFLOW®

Le système de conduites de distribution d'air comprimé, innovant et qui fait baisser les coûts

BEKOBLIZZ®

Procédés de refroidissement optimisés, avec un air comprimé sec et glacial

OILCONTROL

Système de surveillance de l'huile dans l'air comprimé

EVERDRY® – Engineered by EverAir GmbH.
Member of the BEKO Group of Companies.



BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.

1, rue des Frères Rémy - BP 10816 - 57208 Sarreguemines Cedex

Tél. 03.87.28.38.00 - Fax 03.87.28.38.09

Internet : www.beko.de

E-mail : beko@wanadoo.fr



Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs typographiques. Toutes les données sont fournies à titre indicatif et ne sauraient engager la responsabilité du fabricant à quelque titre que ce soit.

© Marques déposées par la société BEKO TECHNOLOGIES GmbH, Neuss (Allemagne)

XP KT00 40 FR Édition 2008-08